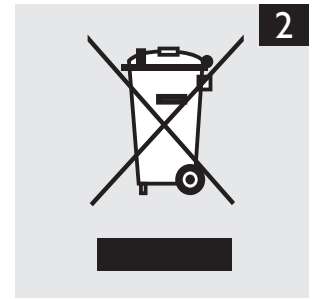
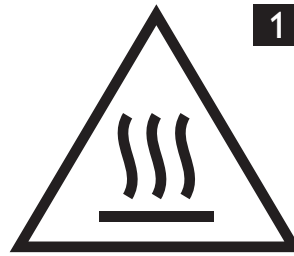


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Important Information Leaflet



PHILIPS



www.philips.com



4239.000.8487.1

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks. For repair or service, you must have the appliance inspected by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its cord out of the reach of children under the age of 8 when the appliance is switched on or cooling down.
- Children aged 8 and above are only allowed to clean the appliance and perform the descaling procedure under supervision.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Do not open and remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator during use.
- Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.
- Always place and use the iron and the steam generator on a stable, level, horizontal and heat-resistant surface.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Fully unwind the mains cord before you put the plug in the wall socket.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short

while; put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.

- Descale the steam generator regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance' in the user manual.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in the user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support, contact the Philips Consumer Care Centre in your country or read the worldwide guarantee leaflet for contact information.

БЪЛГАРСКИ**Въведение**

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете брошурата "Важна информация" и ръководството за потребителя. Запазете и двете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте уреда във вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или маркучът за пара имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече. За ремонт или сервизно обслужване, уредът трябва да бъде проверен от Philips, упълномощен от Philips сервизен център или подобни квалифицирани лица.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете ютията и кабела ѝ далече от достъп на деца под 8 години, когато уредът е включен или е оставен да изстива.
- На децата на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за декалциране, под наблюдение.
- Не допускайте захранващия кабел и маркучът за пара да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.

- Не сваляйте копчето "EASY DE-CALC" от парния генератор по време на работа.
- Не поставяйте на парния генератор капачки, различни от копчето "EASY DE-CALC", предоставено в комплект с уреда.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията и парния генератор върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.

- **ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (фиг. 1)**

Повърхностите се нагорещават по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът за гореща повърхност).

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Развийте докрай охранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.
- Поставката на ютията и гладещата повърхност могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния при допир. Ако искате да преместите парния генератор, не докосвайте поставката.
- Когато приключите с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате водния резервоар, а също и когато оставяте ютията дори за момент: поставете ютията върху поставката, изключете уреда и изключете щепсела от контакта.
- Редовно почиствайте парния генератор от накип съгласно указанията в глава "Почистване и поддръжка" в ръководството за потребителя.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно инструкциите в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазване на околната среда (фиг. 2).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com/support, свържете се с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна или потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта.

ČEŠTINA

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě výrobků Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na webu www.philips.com/welcome.

Důležité

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi. Uložte si oba dokumenty pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy neponořujte přístroj do vody.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, napájecí kabel, přívodní hadice nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda. Opravu nebo servis přístroje musí provést společnost Philips, servis autorizovaný společnostmi Philips nebo obdobně kvalifikovaný personál.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.
- Pokud je zařízení zapnuté nebo chladne, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět odvápnění výhradně pod dohledem.
- Napájecí kabel ani přívodní hadice se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Při provozu neotevírejte a neodstraňujte ze systémové žehličky knoflík EASY DE-CALC.
- Se systémovou žehličkou nepoužívejte žádný jiný uzávěr než knoflík EASY DE-CALC dodaný s přístrojem.
- Žehličku a generátor páry vždy pokládejte a používejte na stabilním, vodorovném, horizontálním a tepluvzdorném povrchu.

UPOZORNĚNÍ: Horký povrch (Obr. 1)

Povrchy jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem horka).

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Napájecí kabel před zapojením do síťové zásuvky zcela rozviňte.
- Žehlicí plocha a dno žehličky mohou být velmi horké a při dotyku mohou způsobit popáleniny. Pokud potřebujete přesunout generátor páry, nedotýkejte se žehlicí plochy.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu nebo při krátkém ponechání žehličky bez dozoru odložte žehličku na stojánek, přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Pravidelně odstraňujte ze systémové žehličky vodní kámen podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“ v uživatelské příručce
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 2).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte webovú stránku společnosti Philips www.philips.com/support, kontaktujte středisko péče o spotřebitele společnosti Philips ve své zemi nebo si přečtete kontaktní informace v záručním listu s celosvětovou platností.

EESTI

Sissejuhatus

Palju õnne ostu puhul ja tere tulemast Philipsi toodete kasutajate hulka! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähtis

Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend. Hoidke mõlemad edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke seadet vette.

Hoiatus

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, et triikraua nimiaandmete sildil näidatud pinge ühtib kohaliku voolupingega.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, voolikul või seadmel endal on silmaga nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha kukkunud või lekib. Parandamiseks või hooldamiseks peab seadme läbi vaatama Philips, Philipsi volitatud hooldekeskus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Hoidke triikraud ja selle juhe väljaspool 8-aastaste ja nooremate laste käeulatus, kui seade on sisse lülitatud või jahtub.
- Alla 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja katlakivist puhastamise protseduuri sooritada ainult järelevalve all.
- Ärge laske toitejuhtmel ja voolikul puutuda kokku triikraua alusplaadiga.
- Ärge avage ega eemaldage kasutamise ajal aurugeneraatoril EASY DE-CALC nuppu.
- Ärge kasutage aurugeneraatori sulgemiseks mingit muud kaant kui ainult komplektis olevat EASY DE-CALC-nuppu.
- Asetage ja kasutage triikrauda ning aurugeneraatorit alati kindlal, tasasel, horisontaalsel ja kuumakindlal pinnal.

ETTEVAATUST: tuline pind (Jn 1)

Pinnad muutuvad kasutamise ajal arvatavasti kuumaks (kehtib triikraudade puhul, millel on sümbol "kuum pind").

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Enne kui ühendate pistiku seinakontakti, kerige toitejuhe täiesti lahti.

- Triikraua alus ja tald võivad minna väga kuumaks ja puudutamise korral tekitada põletusi. Aurugeneraatori liigutamisel ärge katsuge triikraua alust.
- Kui olete triikimise lõpetanud, kui puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veepaaki ja ka siis, kui peate hetkeks triikraua juurest lahkuma, pange triikraud alusele, lülitage triikraud välja ning tõmmake pistik seinakontaktist välja.
- Eemaldage aurugeneraatorist katlakivi regulaarselt, järgides peatükis "Puhastamine ja korrashoid" ära toodud juhiseid.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

Keskond

- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust (Jn 2).

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com/support, pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse või otsige kontaktandmeid ülemaailmselt garantiivõldikust.

HRVATSKI

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta spremite za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu, crijevu ili samom aparatu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda. Popravak ili servis aparata mora izvršavati tvrtka Philips, servisni centar ovlašten od strane tvrtke Philips ili osobe sličnih kvalifikacija.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute za rukovanje aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Nemojte dopuštati mlađoj djeci da se igraju s aparatom.
- Glačalo i kabel za napajanje držite izvan dosega djece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili se hladi.
- Djeca starija od 8 godina smiju čistiti aparat i izvršavati postupak uklanjanja kamenca isključivo pod nadzorom.
- Pazite da kabel za napajanje i crijevo za dovod pare ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.

- Nemojte otvarati niti skidati regulator EASY DE-CALC s generatora pare tijekom njegove uporabe.
- Na generator pare stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC isporučen s aparatom.
- Glačalo i generator pare obavezno stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini otpornoj na toplinu.

OPREZ: vruća površina (Sl. 1)

Površine se zagrijavaju tijekom uporabe (kod glačala koja na kućištu imaju simbol topline).

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja utikača u zidnu utičnicu.
- Postolje i površina za glačanje mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodirnu. Ako želite pomaknuti generator pare, nemojte dodirivati postolje glačala.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu te kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: stavite glačalo na postolje, isključite ga i iskopčajte kabel iz zidne utičnice.
- Redovito uklanjajte kamenac iz generatora pare sukladno uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje" u korisničkom priručniku.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 2).

Jamstvo i servis

Ako trebate servis ili informacije ili imate problem, posjetite web-mjesto tvrtke Philips www.philips.com/support, obratite se centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi ili informacije za kontakt potražite u međunarodnom jamstvenom listu.

MAGYAR

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljeskörű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a különálló információs füzet és felhasználói kézikönyv tartalmát. Mindkét dokumentumot őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Soha ne merítse a készüléket vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelben, az ellátó tömlőn vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog. A javításhoz vagy szereléshez a Philipsnek, a Philips által meghatalmazott szervizközpontnak

vagy egy ezeknek megfelelő képzéssel rendelkező személynek kell megvizsgálnia a készüléket.

- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A bekapcsolt vagy hűlő vasalót és a kábelt tartsa 8 év alatti gyermekektől távol.
- 8 éves kor feletti gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és a vízkőmentesítést.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel és az ellátó tömlő ne érjen hozzá a forró vasalótalpához.
- Ne nyissa ki vagy távolítsa el az EASY DE-CALC gombot a gőzfejlesztőről használat közben.
- A gőzfejlesztőn kizárólag a készülékkel együtt szállított EASY DE-CALC gombot használja.
- A vasalót, illetve a gőzfejlesztőt mindig stabil, vízszintes, egyenes és hőálló felületen használja és tárolja.

VIGYÁZAT: Forró felület (ábra 1)

A felületek a használat során felforrósodhatnak (a készüléken forró jellel ellátott vasalók esetén).

Figyelmeztetés!

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A hálózati kábelt mindig teljes egészében csévélje le, mielőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.
- A vasalótartó és a vasalótalp nagyon forró lehet, és érintéskor égési sérülést okozhat. Ha mozgatni akarja a gőzfejlesztőt, ne érjen a vasalótartóhoz.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve ha megszakítja a vasalást, akár csak rövid időre is, helyezze a vasalót a vasalótartóra, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati dugót a fali aljzathoz.
- Rendszeresen végezze el a gőzfejlesztő vízkőmentesítését a felhasználói kézikönyv „Tisztítás és karbantartás” című fejezetében található utasításoknak megfelelően.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 2).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, javítást szeretne igényelni vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára a www.philips.com/support címen, forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához, vagy tájékozódjon a világszerte érvényes garancialevélben az elérhetőségekkel kapcsolatban.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін, өнімді www.philips.com/welcome веб-торабында тіркеңіз.

Маңызды

Құрылғыны қолданар алдында бөлек ақпарат парақшасы мен пайдаланушы нұсқаулығын оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін, екі құжатты да сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Құралды еш уақытта суға батырмаңыз.

Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, техникалық сипаттар тақтайында көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы, бу жеткізу шлангісі немесе құрылғының өзі зақымданған, неболмаса жерге құлаған немесе суы тамшылап тұрған болса, оны қолданбаңыз. Жөндеу немесе техникалық қызмет көрсету үшін, құрылғыны Philips компаниясына, Philips өкілет берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар кісілерге тексертуіңіз керек.
- Құрал розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Құрылғы қосулы тұрғанда немесе салқындатылып жатқанда, үтік пен сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- 8 және одан жоғары жастағы балаларға тек ересек адамның қадағалауымен құрылғыны тазалауға және қақтан тазалау жұмысын орындауға рұқсат етіледі.
- Қуат сымын және бу жеткізу шлангісін үтіктің ыстық табанына тигізбеңіз.
- Қолдану кезінде бу генераторындағы EASY DE-CALC тұтқасын ашушы және алушы болмаңыз.
- Бу генераторына құралмен бірге берілген EASY DE-CALC тұтқасынан басқа қақпақты орнатпаңыз.
- Үтік пен бу генераторын әрдайым тұрақты, тегіс, көлденең әрі ыстыққа төзімді бетке қойып, қолданыңыз.

ЕСКЕРТУ: беті ыстық (Сурет 1)

Қолдану кезінде беттері ысуға бейім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).

Ескерту

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Штепсельді розеткаға тақпастан бұрын қуат сымын толығымен орауынан жазып алыңыз.
- Үтіктің түпқоймасы мен үтіктің түбі қатты қызады. Қолыңыз тиіп кетсе, күйіп қалуы мүмкін. Егер бу генераторын жылжыту керек болса, түпқойманы ұстамаңыз.
- Үтіктеп болғанда, құрылғыны тазалағанда, су ыдысын толтырып немесе босатып жатқанда,

сондай-ақ үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда, үтікті түпқоймасына қойып, құрылғыны өшіріңіз де, қуат сымын қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз.

- Бу генераторын пайдаланушы нұсқаулығының «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес қақтан тазалап тұрыңыз.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

Электрмагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес және дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрылғы пайдалану үшін қауіпсіз болып табылады.

Қоршаған орта

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құралды әдеттегі қоқыспен бірге тастамай, ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз (Сурет 2).

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге қызмет немесе ақпарат қажет болса немесе шешілмеген бір мәселе болса, www.philips.com/support мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз, еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз немесе дүниежүзілік кепілдік парақшасындағы байланыс ақпаратын оқыңыз.

LIETUVIŠKAI**Įvadas**

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą. Išsaugokite abu dokumentus, nes jų gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.

Įspėjimas

- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar ženklinimo plokštelėje nurodyta įtampa ir vietos maitinimo tinklo įtampa sutampa.
- Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas, tiekimo žarnelė ar pats prietaisas yra akivaizdžiai sugadinti, prietaisas buvo nukritęs ar iš jo laša. Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti „Philips“, „Philips“ įgalioto aptarnavimo centro darbuotojai arba kiti tinkamos kvalifikacijos asmenys.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu, prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Laikykite lygintuvą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygintuvus įjungtas ar vėsta.
- Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą 8 metų ir jaunesni vaikai gali tik prižiūrimi.
- Maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė neturi liestis su karštu lygintuvo padu.

- Naudodami lygintuvą neatidarykite ir neištraukite EASY DE-CALC rankenėlės iš garų generatoriaus.
- Garų generatoriui uždengti nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus lygintuvo rinkinyje esančią EASY DE-CALC rankenėlę.
- Lygintuvą ir garų generatorių statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus, horizontalaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.

ISPĖJIMAS! Karštas paviršius (Pav. 1)

Naudojant paviršiai gali įkaisti (lygintuvai, ant kurių pažymėtas įkaitimo simbolis).

Dėmesio

- Prietaisąjunkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Prieš kišdami kištuką į lizdą išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Lygintuvo pagrindas ir padas labai įkaista, todėl prisilietus galima nudegti. Norėdami nuimti garų generatorių, nesilieskite prie lygintuvo pagrindo.
- Baigę lyginti, valydami prietaisą, pripildydami arba ištuštindami vandens bakelį ar netgi trumpam palikdami lygintuvą be priežiūros, pastatykite jį ant lygintuvo stovo, išjunkite prietaisą ir iš sieninio el. lizdo ištraukite maitinimo kištuką.
- Reguliariai šalinkite nuosėdas iš garų generatoriaus, vadovaudamiesi naudotojo vadovo skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktais nurodymais.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Remiantis dabartine mokslinė informacija, prietaisą eksploatuojant tinkamai ir pagal vartotojo vadove pateiktus nurodymus, jį naudoti saugu.

Aplinka

- Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, pridukite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite tausojant aplinką (Pav. 2).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com/support, kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje arba perskaitykite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką, kuriame rasite kontaktinę informaciją.

LATVIEŠU

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.

Briesmas

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Brīdinājums!

- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakšai, elektrības vadam, padeves vadam vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce. Lai veiktu remontu vai apkopi, ierīce ir jāpārbauda Philips

darbiniekiem, Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētām personām.

- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tiek dzesēta, gludekli un elektrības vadu glabājiet vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem.
- Bērniem vecumā no 8 gadiem ir atļauts tīrīt ierīci un veikt atkaļķošanas procedūru, tikai atrodoties pieaugušo uzraudzībā.
- Neļaujiet elektrības vadam un tvaika padeves vadam saskarties ar karstu gludekļa gludināšanas virsmu.
- Lietošanas laikā neatveriet un neizņemiet vieglās atkaļķošanas (EASY DE-CALC) pogu no tvaika ģeneratorā.
- Nelietojiet tvaika ģeneratoram nekādu citu vāciņu, kā tikai ierīces komplektā iekļauto vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) pogu.
- Gludekli un tvaika ģeneratoru vienmēr novietojiet un lietojiet uz stabilas, līdzenas, horizontālas un karstumizturīgas virsmas.

UZMANĪBU: karsta virsma (Zīm. 1)

Lietošanas laikā virsmas var kļūt karstas (gludekļiem ar karstuma simbolu uz ierīces).

Ievēribai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Pilnībā atritiniet elektrības vadu pirms ievietošanas kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- Gludekļa platforma un gludināšanas virsma var kļūt ļoti karstas, un pieskaršanās tām var izsaukt apdegumus. Ja vēlaties pārvietot tvaika ģeneratoru, nepieskarieties gludekļa platformai.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, piepildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī uz pavisam īsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības, novietojiet gludekli uz gludekļa platformas, izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- Regulāri atkaļķojiet tvaika ģeneratoru saskaņā ar nodaļā “Tīrīšana un apkope” sniegtajiem norādījumiem.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskajiem datiem.

Vide

- Pēc ierīces darbmūža beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt vidi (Zīm. 2).

Garantija un apkope

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdz, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com/support, sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī vai lasiet pasaules garantijas brošūru, kur norādīta kontaktinformācija.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, wąż dopływowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka. Naprawy i czynności serwisowe mogą być wykonane tylko przez pracowników autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Włączone lub stygnące żelazko oraz jego przewód należy umieścić poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Dzieci powyżej 8. roku życia mogą czyścić urządzenie i przeprowadzać procedurę usuwania kamienia wyłącznie pod nadzorem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i węża dopływowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Nie otwieraj ani nie zdejmuj pokrętła EASY DE-CALC z generatora pary podczas korzystania z urządzenia.
- Nie używaj innej nasadki generatora pary niż pokrętło EASY DE-CALC dołączone do urządzenia w zestawie.
- Zawsze korzystaj z żelazka i generatora pary na stabilnej i równej poziomej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.

UWAGA! Gorąca powierzchnia (rys. 1)

Powierzchnie mogą nagrzewać się podczas użytkowania (dotyczy żelazek oznaczonych symbolem ostrzegającym przed wysoką temperaturą).

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód sieciowy.

- Podstawa i stopa żelazka mogą być bardzo gorące i przy nieuważnym dotknięciu mogą spowodować oparzenia. Jeżeli chcesz usunąć generator pary, nie dotykaj podstawy żelazka.
- Po zakończeniu prasowania, podczas czyszczenia urządzenia, w trakcie napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, a także wtedy, gdy odstawiasz żelazko tylko na chwilę, stawiaj żelazko na specjalnej podstawce, wyłączaj urządzenie i wyjmuj wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- Regularnie usuwaj kamień z generatora pary zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja” w instrukcji obsługi.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 2).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com/support, skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips lub zapoznać się z ulotką gwarancyjną w celu uzyskania informacji kontaktowych.

ROMÂNĂ

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citiți cu atenție broșura informații separată cu informații importante și acest manual de utilizare înainte de a folosi aparatul. Păstrați ambele documentele pentru a le putea consulta ulterior.

Pericol

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă.

Avertisment

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare, furtunul de alimentare sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă prezintă scurgeri. Pentru reparații sau service, aparatul trebuie verificat de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

Перед использованием прибора ознакомьтесь со сведениями, приведенными в информационной листовке и руководстве пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
 - Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур, шланг подачи или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает. Для диагностики или ремонта обратитесь в компанию Philips, авторизованный сервисный центр Philips или в сервисный центр с персоналом аналогичной квалификации.
 - Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
 - Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
 - Не разрешайте детям играть с прибором.
 - Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром во время работы или в процессе охлаждения прибора.
 - Дети в возрасте 8 лет и старше могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи только под присмотром взрослых.
 - Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
 - Не снимайте клапан EASY DE-CALC во время использования парогенератора.
 - Используйте с парогенератором только клапан EASY DE-CALC, входящий в комплект прибора.
 - Устанавливайте и используйте утюг и парогенератор на устойчивой горизонтальной, ровной и термостойкой поверхности.
 - **ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность (Рис. 1).**
- Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением "горячо").

- Nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani atunci când aparatul este pornit sau se răcește.
- Copii cu vârsta de minim 8 ani pot curăța aparatul și pot efectua procedura de detartrare sub supraveghere.
- Nu atingeți cablul electric și furtunul de alimentare de talpa fierului când aceasta este încălzită.
- Nu deschideți și nu scoateți butonul rotativ EASY DE-CALC de pe generatorul de abur în timpul utilizării.
- Nu folosiți un alt capac pentru închiderea generatorului de abur decât butonul rotativ EASY DE-CALC care a fost livrat împreună cu aparatul.
- Așezați și folosiți întotdeauna fierul și generatorul de abur pe o suprafață orizontală, stabilă și termorezistentă.

ATENȚIE: suprafață fierbinte (fig. 1)

Suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării (pentru fiarele cu simbolul fierbinte marcat pe aparat).

Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Desfășurați în întregime cablul de alimentare, înainte de a-l introduce în priza de perete.
- Suportul fierului de călcat și talpa se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri dacă sunt atinse. Dacă doriți să mutați generatorul de abur, nu atingeți suportul fierului de călcat.
- După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, când umpleți sau goliți rezervorul de apă și când lăsați fierul de călcat chiar și pentru perioade scurte de timp: așezați fierul pe suportul pentru fier de călcat, opriți aparatul și scoateți ștecherul de alimentare din priza de perete.
- Detartrați regulat generatorul de abur conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și întreținerea” din manualul de utilizare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 2).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de service sau informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul web Philips la adresa www.philips.com/support sau contactați centrul local de asistență pentru clienți Philips sau citiți certificatul de garanție universal pentru informații de contact.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Перед тем как подключить вилку к настенной розетке электросети, полностью размотайте сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подставке и подошве для утюга может привести к ожогам. Если вы хотите переместить парогенератор, не прикасайтесь к подставке утюга.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или опустошения резервуара для воды, а также оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку, выключайте его и отключайте от электросети.
- Регулярно очищайте парогенератор от накипи в соответствии с инструкциями, приведенными в главе "Очистка и уход" руководства пользователя.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 2).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com/support или обратитесь в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

SLOVENSKY

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie. Oba dokumenty si odložte na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, sieťový kábel, prírodná hadica alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné poškodenie, prípadne ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká tekutina. Pokiaľ ide o opravy a servis, zariadenie ste povinní nechať skontrolovať spoločnosťou Philips, autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Philips alebo podobne kvalifikovanými osobami.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné,

zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.

- Nedovoľte, aby sa so zariadením hrali deti.
- Keď je žehlička zapnutá alebo chladne, udržujte ju a jej sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti vo veku do 8 rokov smú čistiť zariadenie a odstraňovať vodný kameň iba pod dozorom.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prírodná hadica dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Počas prevádzky neotvárajte ani neodstraňujte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC z generátora pary.
- Nepoužívajte žiaden iný uzáver generátora pary ako je vypúšťacia zátku EASY DE-CALC, ktorá sa dodáva spolu so zariadením.
- Žehličku a generátor pary vždy položte a používajte na pevnom, hladkom, vodorovnom a teplovzdušnom povrchu.

POZOR: Horúci povrch (Obr. 1)

Počas používania sa povrchy budú zohrievať na vysokú teplotu (pre žehličky so symbolom vysokej teploty vyznačeným na spotrebiči).

Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho rozmotajte.
- Podstavec žehličky a žehliaca plocha môžu byť veľmi horúce a pri dotyku by mohli spôsobiť popáleniny. Ak chcete presunúť naparovací žehliaci systém, nedotýkajte sa podstavca žehličky.
- Po skončení žehlenia, pri čistení zariadenia, keď plníte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď človek len na chvíľu prestanete žehličku používať, postavte ju späť na podstavec, vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z generátora pary podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“ v tomto návode na používanie.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na používanie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanezte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 2).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com/support, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine alebo vyhľadajte kontaktné údaje v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtičač, kabel, dovodna cev ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla, ali če pušča. Če potrebujete popravilo ali servis, morajo aparat pregledati pri Philipsu, na Philipsovem pooblaščenem servisu ali drugo ustrezno usposobljeno osebo.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci nad 8. letom starosti lahko čistijo aparat in odstranjujejo vodni kamen samo pod nadzorom.
- Omrežni kabel in dovodna cev ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Gumba EASY DE-CALC na sistemskem likalniku ne odpirajte in odstranjajte med uporabo.
- Za pokrovček sistema likalnika uporabljajte samo gumb EASY DE-CALC, ki je priložen aparatu.
- Likalnik in sistemski likalnik postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni površini, ki je odporna na vročino.

POZOR: vroča površina (Sl. 1)

Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).

Previdno

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Preden omrežni kabel vključite v omrežno vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in vam ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju sistema likalnika se ne dotikajte plošče za likalnik.
- Po končanem likanju, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem zbiralnika za vodo ali če likalnik za kratko pustite brez nadzora: likalnik postavite na ploščo za likalnik, izklopite aparat in omrežni vtič izvlecite iz stenske vtičnice.

- Redno odstranjajte vodni kamen iz sistema likalnika v skladu z navodili v poglavju "Čiščenje in vzdrževanje" v uporabniškem priročniku.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Okolje

- Aparata po poteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 2).

Garancija in servis

Če potrebujete pomoč, informacije ali imate kakršnokoli težavo, obiščite Philipsovo spletno stran www.philips.com/support, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi ali poiščite kontaktne podatke na mednarodnem garancijskem listu.

SRPSKI

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablju, crevu za dovod ili samom uređaju primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je uređaj pao ili iz njega curi voda. Popravke ili servis aparata mora izvršavati kompanija Philips, ovlašćeni servis kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Peglu i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina dok je uključena ili dok se hladi.
- Deci starijoj od 8 godina dozvoljeno je da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca samo pod nadzorom.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod ne dođu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Nemojte da otvarate i skidate regulator EASY DE-CALC sa posude za paru dok je koristite.
- Na posudu za paru stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC koji ste dobili u kompletu sa aparatom.
- Peglu i posudu za paru uvek postavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini koja je otporna na toplotu.

- **OPREZ: vruća površina (Sl. 1)**

Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućištu imaju simbol toplote).

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Postolje za peglu i grejna ploča pegle mogu jako da se zagreju i da izazovu opekotine ako ih dodirnete. Ako želite da pomerite posudu za paru, nemojte da dirate postolje.
- Kada završite peglanje, prilikom čišćenja aparata, kada punite ili praznite rezervoar za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na postolje, isključite je i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Posudu za paru redovno čistite od naslaga kamenca u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i održavanje“ u korisničkom priručniku.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 2).

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis ili informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com/support, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji ili informacije za kontakt potražite u međunarodnom garantnom listu.

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду.

Увага!

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав чи протікає. Для ремонту чи обслуговування перевірте пристрій, звернувшись до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого компанією Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.

- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте праску та її шнур подалі від дітей до 8 років, коли її увімкнено або вона охолоджується.
- Діти віком від 8 років можуть чистити пристрій і видаляти накип лише під наглядом дорослих.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі не торкалися гарячої підшови праски.
- Не відкривайте та не знімайте регулятор EASY DE-CALC із генератора пари під час використання.
- Не використовуйте іншої кришки для генератора пари, крім регулятора EASY DE-CALC, що входить у комплект.
- Ставте й використовуйте праску та генератор пари на стійкій, рівній, горизонтальній і жаростійкій поверхні.

УВАГА! Гаряча поверхня (Мал. 1)

Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом нагрівання).

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Платформа та підшва праски можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки в разі їх торкання. Якщо Ви бажаєте перемістити генератор пари, не торкайтеся до платформи.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску, кладіть праску на підставку, вимикайте її та витягайте штекер із розетки.
- Регулярно видаляйте накип із генератора пари, дотримуючись інструкцій з розділу “Чищення та догляд” у посібнику користувача.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам щодо електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими в посібнику користувача.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 2).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідне обслуговування чи інформація або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com/support, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні чи дізнайтеся контактну інформацію в гарантійному талоні.